



Александр

ПАХОТИН

**«ПОДРУЖИТЕСЬ
С АНГЛИЙСКИМИ
ПРЕДЛОГАМИ»**

Справочно-тренировочное пособие

Серия «ЖИВОЙ АНГЛИЙСКИЙ»

6+

Александр Иосифович Пахотин

Подружитесь с

английскими предложениями

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=48728678

SelfPub; 2019

Аннотация

Настоящая книга – очередное справочно-тренировочное пособие из популярной серии "Живой Английский" известного филолога, переводчика и преподавателя Александра Пахотина. Она посвящена английским предложениям. Автор рассматривает самые употребительные предлоги и подробно рассказывает о них, приводя многочисленные примеры их употребления в литературе и устной речи. Помимо этого, автор дополняет пособие упражнениями, которые помогут вам усвоить и закрепить полученные знания. Книга окажет неоценимую помощь всем, кто любит, изучает или преподаёт английский язык.

Содержание

От автора	4
Часть первая	7
Конец ознакомительного фрагмента.	14

От автора

Если вы изучаете английский язык, то вам просто необходимо научиться правильно употреблять предлоги.

Без предлогов невозможно понять смысл многих английских предложений. Причина проста: в английском языке нет падежей, практически нет спряжений, а это значит, что именно предлоги помогают правильно понять отношения между отдельными словами, а, следовательно, и смысл предложения в целом.

В настоящее пособие включены наиболее употребительные значения английских предлогов. Это сделано для того, чтобы не перегружать читателя малоупотребительными или редко встречающимися значениями.

Вам будет легче и проще понять и запомнить, как правильно употреблять английские предлоги в реальной жизни (при общении с носителями языка).

Обращаю ваше внимание на то, что речь пойдет именно о предлогах, а не о наречиях. Дело в том, что некоторые английские предлоги сходны по написанию и звучанию с наречиями. Однако, наречия, чаще всего, употребляются без сопровождающих слов, то есть сами по себе.

Например, сравните две пары английских предложений.

1) The bird flew into the room through the window.

Птица влетела в комнату через окно.

2) I read the letter through.

Я прочитал письмо полностью.

1) She came into the room after Harry.

Она вошла в комнату вслед за Гарри.

2) She saw him once and never after.

Она виделась с ним только однажды и никогда после.

В первых предложениях *through* и *after* являются предложениями. А во вторых предложениях – наречиями.

Иногда определить, является ли слово наречием или предлогом достаточно трудно. Прочтя первую часть пособия, вы убедитесь, что большинство английских предлогов может переводиться на русский язык различными вариантами.

Выбор русского эквивалента, в основном, зависит от контекста.

Надо отметить, что в подавляющем большинстве случаев трудности возникают при переводе предложений с русского языка на английский.

Если вы хотите потренироваться, закрепить или проверить изложенный ниже грамматический материал, то обратитесь ко второй части пособия. В ней помещены упражнения на проверку и закрепление материала, вошедшего в первую часть.

К упражнениям имеются правильные ответы.

Примечание.

Упражнения составлены на основе произведений

Truman Capote

Ernest Hemingway

Alex F. Elgen

Isaac Asimov

John Fowles

John Grisham

Желаю успехов!

Александр Пахотин

Часть первая

В этой части вы познакомитесь с каждым английским предлогом, узнаете, в каких ситуациях и как он употребляется. Вы также узнаете, какому русскому предлогу (или предлогам) он соответствует. Чтобы легче усвоить материал, постарайтесь кратко определить для себя, в виде резюме, основные значения каждого предлога.

Я не делаю этого намеренно, поскольку такое деление – сугубо индивидуальное дело.

Критерии деления могут быть самыми разными. Например, прочтя информацию об английском предлоге *about*, постарайтесь создать для себя и запомнить краткий вариант этой информации. Для примера в конце первой статьи (о предлоге *about*) я написал свой краткий вариант резюме для запоминания. У вас может быть другой подход и, соответственно, другой вариант резюме.

В любом случае, составление собственного краткого варианта информации в виде резюме – полезно.

Во-первых, это помогает более полному усвоению материала

(вы несколько раз его перечитываете, стараясь определить главное и отбросить второстепенное и т.д.).

Во-вторых, меньший объем информации быстрее, эффективнее

и легче запоминается.

Рекомендую применять такой способ при чтении информации

о каждом предлоге и создавать удобные лично для вас резюме основных значений.

Внимание!

В примерах устоявшихся выражений и словосочетаний приводятся как предлоги, так и наречия.

В таких примерах предлоги и наречия не разделяются!

about

1. Прежде всего, предлог *about*, используется для указания на предмет озабоченности или на тему разговора, книги, фильма, и т.д.

В этом значении предлог *about* соответствует русским предлогам *о, об, про* или может переводиться с помощью слов *по поводу, насчет, касательно, относительно* и т.п.

Примеры:

1. *I will buy you a book about London.*

Я куплю тебе книгу о Лондоне.

2. *I ask you not to talk about it.*

Я прошу вас не говорить об этом.

3. *What do you think about that project?*

Что вы думаете по поводу этого проекта?

4. *About that guy, what did he tell you?*

Кстати, относительно этого парня, что он тебе сказал?

5. *What about my offer, is it accepted?*

Что по поводу моего предложения, оно принято?

2. Предлог *about* употребляется также для указания на местонахождение или движения в пространстве: *кругом, во-круг, везде, повсеместно, тут и там* либо в значении *во все стороны, в разные стороны, туда-сюда*. В этом значении предлог *about* соответствует русскому предлогу *по*.

Примеры:

1. *The horse wandered about the park all day long.*

Лошадь бродила по парку весь день.

2. *The shoppers walked about the center buying everything they saw.*

Покупатели ходили по (всему) центру и скупали всё подряд.

3. *Your toys are scattered about the house.*

Твои игрушки разбросаны по всему дому.

4. *She knew there were a lot of enemies all about her.*

Она знала, что вокруг нее (кругом) было множество врагов.

3. Предлог *about* употребляется также для указания на черту характера или свойство человека или явления.

В этом значении предлог *about* соответствует русскому предлогу *в*.

Примеры:

1. *There was something strange about that man.*

В этом человеке было нечто странное.

2. *What I like about your plan is its quickness.*

Что мне нравится в твоём плане, так это его быстрота.

4. Предлог *about* употребляется также для указания на приблизительность, примерность (когда речь идет о времени или о каких-то параметрах) а также для указания на принадлежность или место нахождения предмета у кого-то или где-то.

В этом значении предлог *about* соответствует русским предлогам *в, у, при* или может переводиться с помощью слов *где-то, в районе, приблизительно, примерно* и т.п.

Примеры:

1. *The evidence must be about the house.*

Вещественные доказательства, должно быть, спрятаны где-то в доме.

2. *He always kept his money about him whenever he left the house.*

Он всегда держал деньги при себе, когда бы ни уходил из дому.

3. *I'll call you tomorrow at about 2 p.m.*

Я позвоню вам завтра примерно в два часа дня.

5. Предлог *about* используется в некоторых устоявшихся выражениях.

Вот самые распространенные из них:

What about..? Что насчет?..

How about..? Как насчет?..

Be quick about it. Побыстреей.

(Употребляется в разговорном английском).

What is it all about? Что все это значит?

Примеры:

I know you are going there. And what about your friends?

Я знаю, что ты туда идешь. А твои друзья?

Go and help your mother and be quick about it.

Иди и помоги своей маме, да побыстреей.

What is it all about? Who is this girl?

Что все это значит? Кто эта девушка?

Пример резюме

Таким образом, как вы видите, английский предлог *about* может переводиться на русский язык различными предлогами – *в, у, на, при, про, о, об* или словами *во все стороны, в разные стороны, туда-сюда, по поводу, насчет, касательно, относительно, где-то, в районе, приблизительно* и т.п.

Трудности, в подавляющем большинстве случаев, возникают при переводе русских предложений на английский язык.

Теперь я напоминаю вам о том, что вам желательно составить для себя своё собственное резюме.

Лично я запомнил английский предлог *about* как соответ-

ствующий четырьмя значениями:

1) о/про – книга о нём; сказка про пиратов и т.д.

2) по, там-сям – разбрелись по саду; ходили по городу и т.д.

3) примерно, приблизительно – около полусотни; примерно в два часа и т.д.

4) по поводу, в отношении – что там по поводу наших дел?; как в отношении договора?; что слышно насчет его приезда?; что-то мне не нравится в вашем плане и т.д.

Такое собственное резюме помогает не запутаться во множестве более мелких вариантов употребления и способствует быстрому и эффективному запоминанию материала.

Если вы хотите потренироваться, проверить или закрепить изложенный выше материал, то обратитесь ко второй части пособия. В ней помещены упражнения на закрепление и проверку материала первой части.

above

1. Прежде всего, предлог *above*, используется для указания на точку или положение в пространстве выше по отношению к другому предмету.

В этом значении предлог *above* соответствует русским предлогам *над*, *выше*.

Примеры:

1. *James' portrait was above the fireplace.*

Портрет Джеймса висел над камином.

2. Предлог *above* употребляется также в значении *больше чем, свыше* (по числу, скорости, размеру, а также по званию, положению, рангу, способностям и т.д.). Употребляется он и в переносном значении для указания на положение выше по отношению к другим (по достоинству, социальному положению и т.п.). В этих случаях предлог *above* часто соответствует русским предлогам *над, выше* или словам *более, больше, свыше, старше, крупнее, быстрее* и т. п., в зависимости от контекста.

Примеры:

1. *The guests were 60 years old and above.*

Гости были шестидесятилетнего возраста и старше.

2. *He occupies a position above manager.*

По положению он выше менеджера.

3. *The cars drove at the speed of 80 miles and above.*

Машины мчались со скоростью 80 миль и быстрее.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.